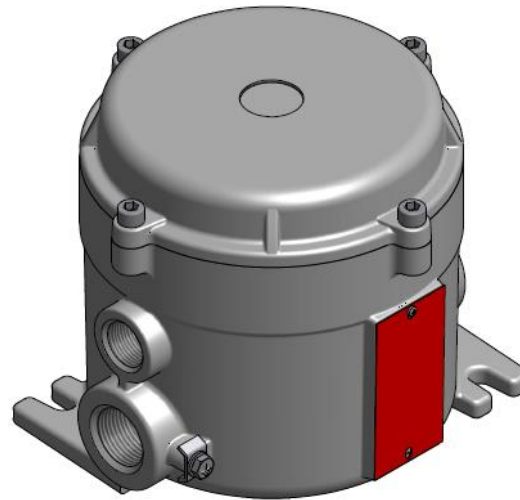


**Segnalatore acustico ETH9 \*-\***  
**Acoustic signallers ETH9 \*-\***



Copia destinata a:  
- Utilizzatore

Copy for :  
- User

	<b>documento di costruzione</b>	eventuali modifiche devono essere approvate dalla "Persona Autorizzata EX - progettazione"		
	correlato al certificato CE	<b>INERIS 15 ATEX0012X</b>	documento listato n°	<b>IU-15-425</b>
correlato al certificato IECEx	<b>IECEx INE 15.0013X</b>			

preparato	certificazione & RS	verificato	persona autorizzata EX – progettazione	approvato	direzione generale
data e firma		data e firma		data e firma	
15-02-2015	<i>Kim FUMAGALLI</i>	15-02-2015	<i>Luigi CIABURRI</i>	15-02-2015	<i>Enrico ABBO</i>

**INDICE**  (versione ufficiale)

**INDEX**  (*translation of official version*)

1.	INTRODUZIONE .....	4
1.	INTRODUCTION .....	4
1.1	Scopo .....	4
1.1	Scope .....	4
1.2	Avvertenze generali .....	4
1.2	General warning .....	4
1.3	Garanzia .....	4
1.3	Guarantee .....	4
1.4	Rischi residui .....	5
1.4	Residual risk .....	5
2.	IDENTIFICAZIONE .....	5
2.	IDENTIFICATION .....	5
2.1	Marca del prodotto e designazione del tipo .....	5
2.1	Product brand and type designation .....	5
2.2	Nome e indirizzo del produttore .....	5
2.2	Producer name and address .....	5
3.	SPECIFICA DEL PRODOTTO .....	5
3.	SPECIFICATION OF THE PRODUCT .....	5
3.1	Installazione e manutenzione .....	5
3.1	Maintenance and installation .....	5
3.2	Funzioni generali e gamma di applicazioni, utilizzo previsto .....	6
3.2	General functions and range of applications, intended use .....	6
3.3	Equipaggiamento elettrico .....	6
3.3	Electrical equipment .....	6
3.4	Accessori .....	6
3.4	Accessories .....	6
3.5	Forature per entrata cavo e montaggio accessori .....	7
3.5	Cable entry holes and mounting of accessories .....	7
	EN/IEC60079-0, EN/IEC60079-1 e IEC/EN 60079-31 .....	7
	The quantity and size of the holes must comply with the indications supplied by the manufacturer, in accordance with the type of tests carried out for the certification of enclosures. .....	7
3.6	Filettature .....	7
3.6	Threading .....	7
3.7	Note importanti .....	8
3.7	Important notes .....	8
3.8	Dimensioni e pesi custodie vuote (per il trasporto) .....	9
3.8	Dimensions and weight enclosures empty (for transport purpose) .....	9
3.9	Dati tecnici .....	10
3.9	Technical data .....	10
3.10	Codice IP e testo in chiaro .....	10

3.10	IP code and clear text .....	10
3.11	Posizione ed informazioni relative alle targhe .....	11
3.11	Positions and information relative to the labels.....	11
4.	<b>PREPARAZIONE DEL PRODOTTO PER L'UTILIZZO.....</b>	<b>13</b>
4.	<b>PREPARING THE PRODUCT FOR USE .....</b>	<b>13</b>
4.1	Trasporto e stoccaggio .....	13
4.1	Transport and storage.....	13
4.2	Movimentazione.....	13
4.2	Handling .....	13
4.3	Precauzioni di sicurezza prima dell'utilizzo.....	13
4.3	Safety precautions before use .....	13
4.4	Disimballaggio .....	14
4.4	Unpacking.....	14
4.5	Smaltimento in sicurezza dei materiali di imballaggio.....	14
4.5	Safety disposing of packaging material .....	14
4.6	Movimentazione.....	14
4.6	Handling .....	14
4.7	Avvertenze.....	14
4.7	Notes .....	14
5.	<b>MANUTENZIONE E PULIZIA .....</b>	<b>14</b>
5.	<b>MAINTAINING AND CLEANING .....</b>	<b>14</b>
5.1	Manutenzione e pulizia ordinaria.....	14
5.1	Ordinary maintenance and cleaning.....	14
6.	<b>MESSA FUORI SERVIZIO DEL PRODOTTO .....</b>	<b>14</b>
6.	<b>TAKING PRODUCT OUT OF OPERATION .....</b>	<b>14</b>
6.1	Rottamazione .....	14
6.1	Scraping .....	14

**0. INDICE E DESCRIZIONE DELLE MODIFICHE**

Nr di revisione	data	descrizione delle modifiche
0	15-02-/2015	prima emissione
1	06/01/2022	Cambio del nome e dell'indirizzo dell'applicant e del manufacturer

**0. INDEX AND DESCRIPTION OF MODIFIES**

Nr of revision	date	description of modified
0	15-02-/2015	first issue
1	06/01/2022	Change of the name and address of the applicant and manufacturer



## 1. INTRODUZIONE

### 1.1 Scopo

Questo manuale è stato redatto dal costruttore dell'apparecchiatura ed è parte integrante di essa.

Questo manuale definisce lo scopo per cui l'apparecchiatura è stata progettata e costruita e contiene tutte le informazioni necessarie per garantirne un uso sicuro e corretto.

L'osservanza delle indicazioni in esso contenute garantisce la sicurezza personale ed una maggiore durata dell'apparecchiatura stessa.

Le informazioni contenute nel presente manuale sono indirizzate ai seguenti soggetti:

- addetti al trasporto, movimentazione, disimballo;
- addetti alla preparazione degli impianti e del sito di installazione;
- installatori;
- utilizzatore dell'apparecchiatura;
- addetti alla manutenzione.

Questo manuale deve essere conservato con la massima cura e reso sempre disponibile per eventuali consultazioni; deve quindi essere protetto da umidità, incuria, raggi solari e quanto altro lo possa danneggiare.

Per una ricerca rapida degli argomenti consultare l'indice alla pagina precedente.

### 1.2 Avvertenze generali

Il produttore si ritiene sollevato da ogni responsabilità per danni causati all'impianto od alle cose nei casi seguenti:

- uso improprio;
- impiego di personale non idoneo;
- montaggio e installazione non corretti;
- difetti negli impianti;
- modifiche o interventi non autorizzati;
- utilizzo di parti di ricambio non originali;
- inosservanza delle norme dettate nel presente manuale;
- eventi eccezionali.

Ogni operazione non descritta nel presente manuale e/o non autorizzata dal costruttore, oltre a far decadere in modo immediato la garanzia, comporta la piena responsabilità da parte di chi la esegue.

### 1.3 Garanzia

- ❶ La garanzia si applica alle apparecchiature che presentino difetti di costruzione o di montaggio, secondo il giudizio dei tecnici della casa costruttrice.
- ❷ La garanzia non copre le parti soggette ad usura e le rotture dovute a cattivo uso ed alla non osservanza delle norme contenute in questo manuale.
- ❸ In accordo alla Direttiva 1999/43/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio, la durata della garanzia è di due anni dalla data di consegna.
- ❹ L'uso di ricambi non originali BARTEC F.N. fa decadere la garanzia.



## 1. INTRODUCTION

### 1.1 Scope

This handbook has been written up from the constructor of the equipment and it is integrating part of it.

This handbook defines the scope for which the equipment it has been designed and manufactured and contains all the information necessary in order to guarantee of a sure and corrected use.

The observance of the contained indications in it, guarantees the personal emergency and one greater duration of the same equipment.

The contained information in the manual present are addressed to subject following:

- assigned to the transport, handling, unpack;
- assigned to the preparation of installation and its site;
- installer;
- equipment's users;
- assigned to the maintenance.

This handbook must be conserved with the maximum care and it be available always for eventual consultations; therefore it must be protect from humidity, carelessness, sunlight and how much other can damage it.

For a fast search of the arguments to consult the index to the previous page.

### 1.2 General warning

The producer is thought raised from every responsibility for damages caused to the system or the things in the following cases:

- improper use;
- employment of not suitable staff;
- not corrected assembly and installation;
- defects in the systems;
- modifications or interventions not authorized;
- use of non original spare parts;
- non-observance of the rules written in this handbook;
- exceptional events.

Every operation not described in this handbook and/or not authorized by manufacturer, beyond making to lose in immediate way the guarantee, involves the full responsibility of who executes it.

### 1.3 Guarantee

- ❶ The guarantee is applied to the equipments that introduce defects of construction or assemblage, according to the judgment of the technicians of the house builder.
- ❷ The guarantee doesn't cover the subject parts to usury and the due breaking to bad use and the not observance of the contained norms in this manual.
- ❸ In accord to the Directive 1999/43/CE of the European Parliament and of the Council, the duration of the guarantee is of two years from the date of delivery.
- ❹ The use of non original exchanges BARTEC F.N. it makes to decay the guarantee.



- 5 BARTEC F.N. non risponderà di danni od inconvenienti causati dalla mancata osservanza delle norme contenute nel presente manuale.
- 6 La garanzia viene resa franco fabbrica; non risultano quindi coperti i costi per il trasporto dell'apparecchiatura in garanzia dal cliente al produttore e viceversa.
- 7 La garanzia non copre il costo della mano d'opera necessaria alla sostituzione o riparazione del pezzo reso.
- 8 La garanzia decade nel caso:
  - di manifesta manomissione dell'apparecchiatura.
  - di modifiche apportate all'apparecchiatura senza previa autorizzazione scritta da parte di BARTEC F.N.
  - di riparazioni effettuate da personale non autorizzato da BARTEC F.N.
  - il numero di matricola sia stato alterato o cancellato oppure il marchio BARTEC F.N. sia stato eliminato.

**1.4 Rischi residui**

L'apparecchiatura, seppur utilizzata correttamente, presenta dei rischi residui, tipici di tutte le apparecchiature collegate alla rete elettrica. Qualora non venissero rispettate le istruzioni, vi sarebbe il rischio di lesioni muscolo-scheletriche alla schiena.

**2. IDENTIFICAZIONE**

**2.1 Marca del prodotto e designazione del tipo**

**BARTEC FEAM NASP** Segnalatori acustici tipo  
**ETH9 \*-\***

**2.2 Nome e indirizzo del produttore**

**BARTEC F.N. S.r.l.**  
via Mario Pagano 3 - I-20090 Trezzano sul Naviglio (MI) - ITALIA  
Tel.: +39 02 484741  
Fax: +39 02 4456189  
<http://www.bartec-fn.com> e-mail: [info@bartec-fn.com](mailto:info@bartec-fn.com)

**3. SPECIFICA DEL PRODOTTO**

**3.1 Installazione e manutenzione**

- Le verifiche e la manutenzione del segnalatore acustico tipo **ETH9\*-\***, devono essere fatte in accordo alle norme:
- EN/IEC 60079-14 "Costruzioni elettriche per atmosfere esplosive per la presenza di gas - parte 14: Impianti elettrici nei luoghi con pericolo di esplosione per la presenza di gas (diversi dalle miniere)".



- 5 BARTEC F.N. won't answer of damages or drawbacks caused by the missed observance of the contained norms in the manual present.
- 6 The guarantee is made factory; they don't result therefore covered the costs for the transport of the equipment in guarantee from the client to the producer and vice versa.
- 7 The guarantee doesn't cover the cost of the hand of necessary work to the substitution or reparation of the made piece.
- 8 The guarantee decay in the case:
  - of apparent tampering of the equipment.
  - of changes brought to the equipment without previous authorization written from BARTEC F.N.
  - of reparations effected from personal not authorized by BARTEC F.N.
  - the number of register has been altered or cancelled or the mark BARTEC F.N. has been eliminated.

**1.4 Residual risk**

The equipment, even though used correctly, introduces of the residual, typical risks of all equipment connected to the electrical net. In case of not respect of the instructions, would be the risk of muscle-skeletal lesions to the back.

**2. IDENTIFICATION**

**2.1 Product brand and type designation**

**BARTEC FEAM NASP** Acoustic signallers type  
**ETH9 \*-\***

**2.2 Producer name and address**

**BARTEC F.N. S.r.l.**  
via Mario Pagano 3 - I-20090 Trezzano sul Naviglio (MI) - ITALY  
Tel.: +39 02 484741  
Fax: +39 02 4456189  
<http://www.bartec-fn.com> e-mail: [info@bartec-fn.com](mailto:info@bartec-fn.com)

**3. SPECIFICATION OF THE PRODUCT**

**3.1 Maintenance and installation**

- The check and the maintenance of acoustic signallers **type ETH9\*-\***, must have done in accord to the rules:
- EN/IEC 60079-14 "Electrical apparatus for explosive gas atmospheres - Part 14: Electrical installations in hazardous areas (other than mines)".



- EN/IEC 60079-17 "Costruzioni elettriche per atmosfere esplosive per la presenza di gas - Parte 17: Verifica e manutenzione degli impianti elettrici nei luoghi con pericolo di esplosione per la presenza di gas (diversi dalle miniere)".

**3.2 Funzioni generali e gamma di applicazioni, utilizzo previsto**

I segnalatori acustici serie **ETH9**\*, sono composte da un corpo ed un coperchio in lega d'alluminio, acciaio inossidabile o ghisa, serrati tra loro da viti a testa esagonale oppure cilindrica con esagono incassato.

**3.3 Equipaggiamento elettrico**

Descrizione:

- $V_{max} = 240 \text{ Vac/Vdc}$
- $f = 0/50/60 \text{ Hz}$
- $P_{max} = 12\text{W}$

Le apparecchiature utilizzate nelle custodie sono:

- conformi alle rispettive norme internazionali o comunitarie o nazionali o extranazionali;
- installate e cablate nelle custodie conformemente alla Norma IEC 60439;
- fissate su piastre di fondo debitamente fissate al fondo della custodia.

**3.4 Accessori**

Descrizione	Certificato ATEX/IECEX	Temper.
<b>Raccorderia NUOVA ASP</b>	IECEX TUN 11.0038U TUV11ATEX092528U	-60 +130 [°C]
<b>Raccorderia FEAM</b>	IECEX TUN 12.0025U TUV 12ATEX 104523U	-60 +130 [°C]
<b>Raccorderia FENEX</b>	IECEX EXA 13.0001U EXA 13 ATEX 0009U	-60 +130 [°C]

La custodia sarà normalmente prevista anche con i seguenti accessori:

	Certificati
<b>Valvole ECD**** FEAM</b>	EXA 14 ATEX 0059U IECEX EXA 14.0004U
<b>Valvole ECD**** NASP</b>	EXA 14 ATEX 0058U IECEX EXA 14.0005U
<b>Valvole ECD**** FENEX</b>	EXA 14 ATEX 0063U IECEX EXA 14.0006U



- EN/IEC 60079-17 "Electrical apparatus for explosive gas atmospheres - Part 17: Inspection and maintenance of electrical installations in hazardous areas (other than mines)".

**3.2 General functions and range of applications, intended use**

The acoustic signalers series **ETH9**\*, are made of aluminium alloy, stainless steel or cast iron. They are closed together cylindrical head screws with enclosed hexagon or with hexagon head.

**3.3 Electrical equipment**

Description:

- $V_{max} = 240 \text{ Vac/Vdc}$
- $f = 0/50/60 \text{ Hz}$
- $P_{max} = 12\text{W}$

The apparatus used into enclosures are:

- complying with the relevant International or European or National or extra-National Standards;
- installed and wired into the enclosures according to the IEC 60439 Standard;
- mounted on plate fitted to the base of enclosure.

**3.4 Accessories**

Description	Certificates ATEX/IECEX	Temper.
<b>Fittings NUOVA ASP</b>	IECEX TUN 11.0038U TUV11ATEX092528U	-60 +130 [°C]
<b>Fittings FEAM</b>	IECEX TUN 12.0025U TUV12ATEX 104523U	-60 +130 [°C]
<b>Fittings FENEX</b>	IECEX EXA 13.0001U EXA 13 ATEX 0009U	-60 +130 [°C]

The enclosure is usually provided with accessories:

	Certificates
<b>Valves ECD**** FEAM</b>	EXA 14 ATEX 0059U IECEX EXA 14.0004U
<b>Valves ECD**** NASP</b>	EXA 14 ATEX 0058U IECEX EXA 14.0005U
<b>Valves ECD**** FENEX</b>	EXA 14 ATEX 0063U IECEX EXA 14.0006U



**3.5 Forature per entrata cavo e montaggio accessori**

Le custodie possono essere predisposte, o lavorate, con fori filettati, per permettere l'entrata dei cavi.

**N.B. Tutte le lavorazioni meccaniche possono essere eseguite solamente dal costruttore, salvo particolari autorizzazioni da parte dello stesso.**

La quantità e la grandezza dei fori devono rispettare le indicazioni fornite dal produttore, in accordo con le prove di tipo effettuate per la certificazione delle custodie stesse.

Gli accessori utilizzati per l'ingresso dei cavi, devono essere certificati alle Norme EN/IEC60079-0, EN/IEC60079-1 e IEC/EN 60079-31.

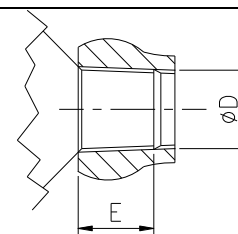
**3.6 Filettature**

Le filettature possono essere scelte tra quelle indicate nelle seguenti tabelle, rispettando dimensioni e tolleranze di lavorazione.

**Filettatura conica**

Dimensione Ø Size Ø	Norma di riferimento Standard of reference
Gk 3/8" ÷ 3/4"	Only for ATEX EN 10226-2
NPT 3/8" ÷ 3/4"	ANSI/ASME B1.20.1

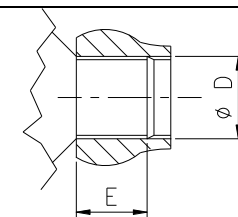
Numero min. di filetti eseguiti  $\geq 5$   
*Min. number of threads engaged  $\geq 5$*



**Filettatura cilindrica**

Dimensione Ø Size Ø	Norma di riferimento Standard of reference
G 3/8" ÷ 3/4"	ISO 228/1
M20 ÷ M25 ÷ M32	ISO 261

Numero min. di filetti eseguiti  $\geq 5$   
*Min. number of threads engaged  $\geq 5$*



Le filettature cilindriche devono avere tolleranze di lavorazione equivalenti alle tabelle ISO 965/1 ed ISO 965/III (tolleranza in accoppiamento 6H/6g).

Per le filettature cilindriche deve essere previsto un dispositivo di bloccaggio contro l'allentamento (blocco meccanico, sigillatura con LOCTITE oppure equivalente).

Vedere figura 2.



**3.5 Cable entry holes and mounting of accessories**

The enclosures may have, threaded holes for the cable entry.

**NB. All mechanical manufacturing may only be executed by manufacturer, unless of express authorization of itself.**

The quantity and size of the holes must comply with the indications supplied by the manufacturer, in accordance with the type of tests carried out for the certification of enclosures.

The accessories used for cable entry must be certified according to Standards EN/IEC 60079-0, EN/IEC60079-1 and IEC/EN 60079-31.

**3.6 Threading**

The threading may be chosen between that indicated in the following tables, taking into account dimensions and tolerances of manufacturing.

**Conical threading**

**Cylindrical threading**

The cylindrical threading must have manufacturing tolerances equivalent to those in tables ISO 965/1 and ISO 965/III (matching tolerance 6H/6g).

For the cylindrical threading must be predict an anti-loosing grip device (mechanical block, LOCTITE seal or equivalent).

See figure 2.



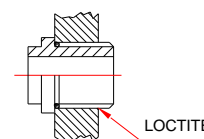
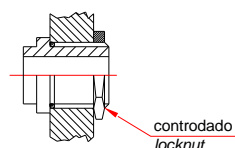
**FIG. 2**

ESTERNO CUSTODIA  
*Outside of boxes*

INTERNO CUSTODIA  
*Inside of boxes*

ESTERNO CUSTODIA  
*Outside of boxes*

INTERNO CUSTODIA  
*Inside of boxes*



**3.7 Note importanti**

- ⇒ Eventuali parti danneggiate dovranno essere sostituite o ripristinate esclusivamente a cura del produttore, salvo particolari autorizzazioni da parte dello stesso.
- ⇒ Il piano di accoppiamento tra corpo e coperchio non deve presentare solchi o graffiature che precludano la planarità dell'accoppiamento (max interstizio 0,05 mm) e la rugosità delle due superfici ( $\leq 6,3 \mu\text{m}$ ). In caso di danneggiamento delle superfici oltre i valori anzidetti, contattare il produttore.
- ⇒ Tutte le viti del coperchio devono sempre essere avvitate completamente; in caso di sostituzione usare sempre viti dello stesso tipo e grado di resistenza (ISO 4762 - qualità A2-70 o A4-70).
- ⇒ Ad ogni apertura del coperchio bisogna ripristinare il grasso al silicone o pasta di rame o equivalente sui giunti di laminazione, il prodotto non deve indurirsi con l'invecchiamento e non deve contenere solventi.
- ⇒ La lunghezza dei giunti di laminazione è superiore al valore delle tabelle nella norma IEC/EN 60079-1
- ⇒ Il morsetto di terra interno ed esterno è previsto per il collegamento del conduttore che deve essere disposto tra la rondella antirotazione e quella piana. Se il collegamento viene effettuato tramite capocorda, questo deve essere provvisto di dentino antirotazione, oppure si deve provvedere un qualsiasi mezzo che assicuri i conduttori contro la rotazione.
- ⇒ I fori della custodia non utilizzati, dovranno essere chiusi da tappi conici o cilindrici in maniera tale da mantenere le caratteristiche di tenuta all'esplosione della custodia. Gli stessi dovranno poter essere smontati solo con utensili speciali (vedi FIG.3).

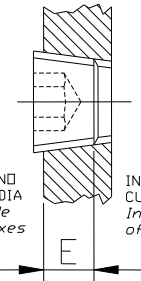
**3.7 Important notes**

- ⇒ Any damaged parts may only be replaced or repaired by the manufacturer, unless of express authorization of itself.
- ⇒ The matching surfaces of body and cover must not be furrowed or scratched so as to impair their flush meeting (max. gap 0.05 mm) or the roughness of the two surfaces ( $\leq 6,3 \mu\text{m}$ ). If the surfaces are damaged so as not to meet the above specification, please to contact the manufacturer.
- ⇒ All cover screws must always be tightened completely and may be replaced only with screws of the same type and the same degree of resistance (ISO 4762 - quality A2-70 or A4-70).
- ⇒ At every opening of the cover is necessary to restore silicone grease or copper free paste or similar on lamination joints, the product must not become hard during the normal operation and does not contain solvent.
- ⇒ The width of the flameproof joints is superior to that specified in the tables of IEC 60079-1 standard.
- ⇒ The ground terminal board in and out is preview for the conductor which must be placed between the anti-rotation washer and the flat washer. If the connection is made by means of lug, this must be with an anti-rotation pin, or must be provide on fitting to avoid the rotation of the cable.
- ⇒ Any unused holes in the enclosure must be closed with conical or cylindrical plugs in such way that anti-explosion seal characteristics of the enclosure are preserved. These plugs must only be removed with special tools (see FIG.3).





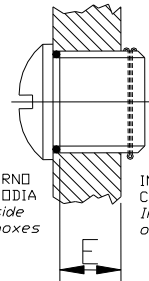
PARETE CUSTODIA  
Wall of boxes



ESTERNO CUSTODIA  
Outside of boxes

INTERNO CUSTODIA  
Inside of boxes

PARETE CUSTODIA  
Wall of boxes

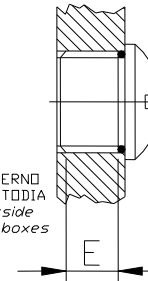


ESTERNO CUSTODIA  
Outside of boxes

INTERNO CUSTODIA  
Inside of boxes



PARETE CUSTODIA  
Wall of boxes



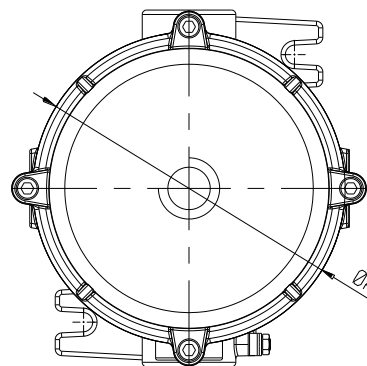
ESTERNO CUSTODIA  
Outside of boxes

INTERNO CUSTODIA  
Inside of boxes

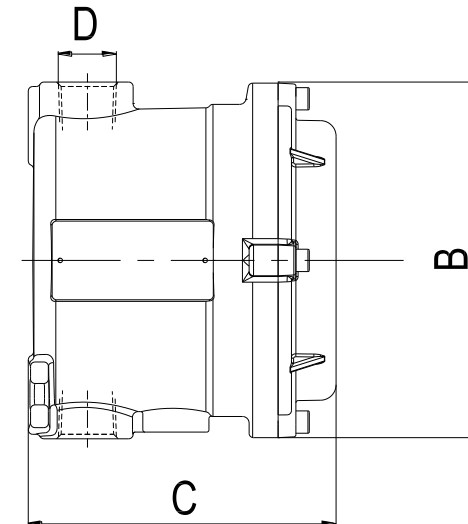
**3.8 Dimensioni e pesi custodie vuote (per il trasporto)**

**3.8 Dimensions and weight enclosures empty (for transport purpose)**

dimensioni dimensions	grandezza / size	
	ETH9*-*	
øA [mm]	140	
B [mm]	160	
C [mm]	138	
D	1/2	NPT
	3/4	
	3/8	
	1/2	Gk
	3/4	
	3/8	
	1/2	ISO 228-1
	3/4	
	3/8	
	M20x1.5	
	M25x1.5	
	M32x1.5	
Peso / weight [Kg]	1.5	



DOPO IL DRENAGGIO IL TAPPO DEVE ESSERE RICHIUSO PER MANTENERE IL GRADO DI PROTEZIONE DELLA CUSTODIA.



AFTER DRAINING CLOSE THE DRAIN VALVE PLUG TO MAINTAIN THE ENCLOSURE PROTECTION DEGREE.



### 3.9 Dati tecnici

#### materiali

<b>custodia e coperchio</b>	-Lega di alluminio GA1-Si 13 KSi13 – UNI EN 1706:1999 - Il contenuto di Mg+Ti+Zr è inferiore al 6% in peso - Acc. Inox AISI303-304-316-316L UNI EN10088-3:2005
<b>guarnizioni</b>	Silicone (LSR) Temperatura: -60°C ... + 250°C

#### Campo temperatura ambiente

-60°C -40°C -20°C; +40°C +60°C

### 3.10 Codice IP e testo in chiaro

grado di protezione: IP 66

→ prima cifra caratteristica – contro la penetrazione di corpi solidi estranei

simb.	cifra	denominazione	descrizione
	6	persone	protetto contro utensili e fili al di sopra di 1 [mm] di diametro
		cose	totalmente protetta contro la polvere non è permessa la penetrazione di polvere.

→ seconda cifra caratteristica – contro l'acqua

simb.	cifra	denominazione	descrizione
	6	protetta contro i getti d'acqua potenti	l'acqua proiettata con getti potenti sull'involucro da tutte le direzioni non deve provocare effetti dannosi



### 3.9 Technical data

#### materials

<b>Cover and body</b>	--GA1-Si aluminum alloy KSi13 – UNI EN 1706:1999 The Mg+Ti+Zr content s less than 6% by weight - Stainless steel AISI 03-304-316-316L UNI EN10088 3:2005
<b>gaskets</b>	Silicone (LSR) Temperature: -60°C ... + 250°C

#### Ambient temperature range

-60°C -40°C -20°C; +40°C +60°C

### 3.10 IP code and clear text

degree of protection: IP 66

→ first characteristic numeral – against ingress of solid foreign objects

symb.	no.	denomination	description
	6	persons	protected against tools and wires over 1 [mm] in diameter
		thing	dust-tight no ingress of dust.

→ second characteristic numeral – against water

symb.	no.	denomination	description
	6	protected against powerful water jets	water projected in powerful jets against the enclosure from any direction shall have no harmful effects

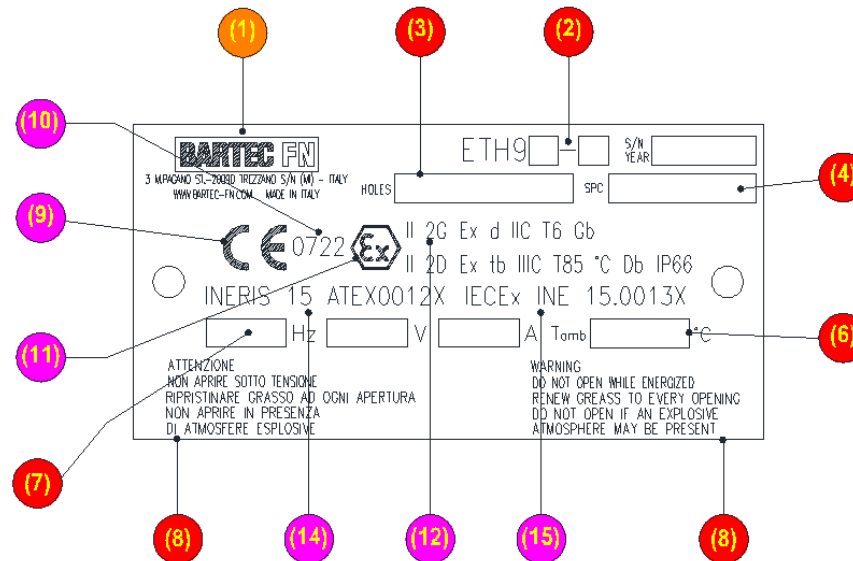


**3.11 Posizione ed informazioni relative alle targhe**

**3.11 Positions and information relative to the labels**

**Targhetta principale (esempio)**

**Main tag (example)**



(1)	marchio, nome ed indirizzo del fabbricante
(2)	designazione del tipo di apparecchiatura data dal fabbricante
(3)	numero e designazione fori entrata cavo
(4)	nr. specifica del cliente (se richiesto)
(5)	anno di costruzione e nr. matricola
(6)	campo temperatura ambiente
(7)	caratteristiche elettriche nominali

(1)	brand, name and address of the manufacturer
(2)	equipment type designation given by manufacturer
(3)	number and designation of cable entry holes
(4)	specification number of customer (if request)
(5)	year of construction and serial number
(6)	ambient temperature range
(7)	nominal electrical characteristic



(8)	avvertenze usate per tutti i tipi di custodia
(9)	simbolo grafico della marcatura CE di conformità
(10)	numero di identificazione dell'Organismo Notificato responsabile della sorveglianza sulla produzione delle apparecchiature "ATEX"
(11)	marchio distintivo comunitario specifico della protezione contro le esplosioni
(12)	<p>marcatura ATEX</p> <p>II: gruppo di apparecchi - apparecchiatura idonea ad essere installata in luoghi di superficie</p> <p>2G: categoria – apparecchiatura idonea ad essere installata in luoghi in cui, durante le normali attività, vi è la probabilità che si manifestino atmosfere esplosive dovute a gas, vapori o nebbie (zona 1); idonea ad essere installata in zona 1 ed in zona 2.</p> <p>2D: categoria – apparecchiatura idonea ad essere installata in luoghi in cui, durante le normali attività, vi è la probabilità che si manifestino atmosfere esplosive dovute a miscele di aria e polveri combustibili (zona 21); idonea ad essere installata in zona 21 ed in zona 22.</p>
(13)	<p>marcatura IECEx – modo di protezione</p> <p>Ex: protezioni contro le esplosioni</p> <p>d: modo di protezione a prova di esplosione</p> <p>IIC: apparecchiatura idonea ad essere installata in luoghi di superficie per tutti i tipi di gas combustibili; un gas tipico è l'etilene</p> <p>Gb: apparecchiature per atmosfere di gas esplosivo, con un livello "alto" di protezione, che non sia una fonte di accensione in funzionamento normale o in caso di anomalia previsti</p> <p>tb: modo di protezione mediante custodia, (per EPL Db)</p> <p>IIIC: per uso in luoghi con atmosfera esplosiva dovuta a polvere diversi dalle miniere grisuose; polveri conduttive</p> <p>Db: apparecchiature per atmosfere di polvere esplosiva, con un livello "alto" di protezione, che non sia una fonte di accensione in funzionamento normale o in caso di anomalia previsti</p> <p>IP66 totalmente protetto contro la polvere (6), protetto contro getti d'acqua potenti (6)</p>
(14)	identificazione dell'Organismo Notificato che ha emesso il <i>certificato di esame CE del tipo</i> e relativo numero (vedi dichiarazione di conformità)
(15)	identificazione dell'Organismo Notificato che ha emesso il <i>certificato di conformità IECEx</i> e relativo numero



(8)	warning used for all types of enclosure
(9)	graphic symbol of conformity CE marking
(10)	identifying number of Notified Body responsible of production surveillance on "ATEX" equipment
(11)	distinctive community mark specific of explosion protection
(12)	<p>ATEX marking</p> <p>II: group of apparatus - equipment suitable to be installed in surface places</p> <p>2G: category – equipment suitable to be installed in places in which, during the normal activities, explosive atmosphere caused by gases, vapours, mists (G) are likely to occur (zone 1); suitable to be installed in zone 1 and in zone 2.</p> <p>2D: category – equipment suitable to be installed in places in which, during the normal activities, explosive atmosphere caused by mixture of air and combustible dust are likely to occur (zone 21); suitable to be installed in zone 21 and in zone 22.</p>
(13)	<p>IECEx marking – type of protection</p> <p>Ex: protection against explosion</p> <p>d: type of protection flameproof</p> <p>IIC: equipment suitable to be installed in surface places for all types of combustible gas; a typical gas is ethylene</p> <p>Gb: equipment for explosive gas atmospheres, having a "high" level of protection, which is not a source of ignition in normal operation or during expected malfunctions</p> <p>tb: protection by enclosures, (for EPL Db)</p> <p>IIIC: for use in places with an explosive dust atmosphere other than mines susceptible to firedamp; conductive dust</p> <p>Db: equipment for explosive dust atmospheres, having a "high" level of protection, which is not a source of ignition in normal operation or during expected malfunctions</p> <p>IP66 dust-tight (6); protected against powerful water jets (6)</p>
(14)	Identification of Notified Body that have issued the <i>EC-type examination certificate</i> and its relative number (see declaration of conformity)
(15)	Identification of Notified Body that have issued the <i>IECEx certificate of conformity</i> and its relative number






**4. PREPARAZIONE DEL PRODOTTO PER L'UTILIZZO**

**4.1 Trasporto e stoccaggio**



I segnalatori acustici sono forniti in imballi di cartone o su pallets in legno aventi dimensioni diverse a seconda della quantità fornita.

In caso di immagazzinaggio, l'imballo deve essere protetto:

In caso di magazzino, l'imballo deve essere protetto:

	dalla pioggia
	dagli urti
	dal sole diretto
	dall'umidità
	riposte in posizione verticale

L'immagazzinamento dei segnalatori acustici tipo **ETH9\*-\*** deve rispettare le seguenti condizioni:

	temperatura ambiente: da -60 [°C] a +60 [°C];
	evitare la sovrapposizione di più imballi

**4.2 Movimentazione**

- Per la movimentazione non sono richiesti particolari requisiti da parte del personale addetto, pertanto si raccomanda, di effettuare tale operazione osservando le comuni norme di antinfortunistica.

**4.3 Precauzioni di sicurezza prima dell'utilizzo**

- Nel caso di installazione in luoghi dove può essere presente la formazione di correnti vaganti (p.es.: nelle vicinanze di reti ferroviarie elettriche, grandi impianti di saldatura, impianti elettrici con correnti e radiofrequenze elevate, etc.), è opportuno prendere adeguate precauzioni onde evitare conseguenze.
- Come regola generale, qualsiasi intervento sulle parti elettriche o sulle parti meccaniche o dell'impianto, deve essere preceduto dall'interruzione dell'alimentazione di rete.






**4. PREPARING THE PRODUCT FOR USE**

**4.1 Transport and storage**



The acoustic signallers are supplied in carton packs or over pallets having various dimensions depending on quantity supplied.

In storage case, pack must be protected.

In case of storage, the pack has be protected:

	from rain
	from impact
	from sunlight
	from humidity
	put in vertical position

Storing of acoustic signallers type **ETH9\*-\*** must respect the following conditions:

	ambient temperature: from -60 [°C] a +60 [°C];
	to avoid the superimposition of more packs

**4.2 Handling**

- For handling there aren't request of particular demands to assigned staff, therefore it is recommended, to carry out such operation observing the common rules of accident-prevention.

**4.3 Safety precautions before use**

- In the event of installation in places where the formation of stray electric currents can be present (i.e.: outskirts of electrical railway networks, great systems of welding, electrical systems with high currents and radio frequencies, etc.), it is right to take adequate precautions to avoid consequences.
- How general rule, whichever intervention on the electrical or mechanical parts or on the system, must be preceded from the interruption of the electrical supply system.



#### 4.4 Disimballaggio

- È opportuno eliminare, fin da subito, le parti dell'imballo che possano risultare pericolose alle persone (chiodi, nastri, sacchi in plastica, etc.).

#### 4.5 Smaltimento in sicurezza dei materiali di imballaggio

Tutti i materiali dell'imballo sono riciclabili e possono essere smaltiti secondo le norme vigenti in materia.

#### 4.6 Movimentazione

	cartone
	legno

#### 4.7 Avvertenze

- L'utilizzatore dovrà controllare almeno una volta l'anno la buona tenuta della guarnizione ed in caso di usura, sostituire con analogo prodotto fornito da BARTEC F.N.

### 5. MANUTENZIONE E PULIZIA

#### 5.1 Manutenzione e pulizia ordinaria

- Utilizzare panni inumiditi di acqua o di un qualsiasi altro prodotto che non danneggi le parti del gruppo.
- Non fare colare l'acqua (o qualsiasi altro prodotto utilizzato) all'interno delle giunture o all'interno degli apparati elettrici.

### 6. MESSA FUORI SERVIZIO DEL PRODOTTO

#### 6.1 Rottamazione

Si raccomanda di rivolgersi a ditte specializzate autorizzate per la rottamazione, in accordo con le normative vigenti.



#### 4.4 Unpacking

- It is opportune to eliminate, immediately, the parts of pack that could be dangerous to the persons (nail, tapes, plastic bags, etc.).

#### 4.5 Safety disposing of packaging material

All pack materials are recyclable and they can dispose according to law in force.

#### 4.6 Handling

	carton
	wood

#### 4.7 Notes

- The user, will have to check at least once the year the good state of the gasket and in case of usury, replace with analogous product furnished by BARTEC F.N.

### 5. MAINTAINING AND CLEANING

#### 5.1 Ordinary maintenance and cleaning

- To use water moistened cloth or whichever other product that does not damage the parts of the group.
- Don't make strain the water (or whichever other product used) inside of the joints or of the electrical apparatus.

### 6. TAKING PRODUCT OUT OF OPERATION

#### 6.1 Scraping

It is recommended to address to specialized companies authorized for the scraping, according to laws and standards in force.